

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1331/2014,****15. detsember 2014,****millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist ja Taiwanilt pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes registreerimisnõue**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed <sup>(1)</sup> (edaspidi „dumpinguvastane algmäärus“), eriti selle artikli 14 lõiget 5,

võttes arvesse nõukogu 11. juuni 2009. aasta määrust (EÜ) nr 597/2009 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed <sup>(2)</sup> (edaspidi „subsiidiumivastane algmäärus“), eriti selle artikli 24 lõiget 5,

pärast liikmesriikidele teatamist

ning arvestades järgmist:

- (1) 26. juunil 2014 teatas Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud teates <sup>(3)</sup> teatava Hiina Rahvabariigist (edaspidi „Hiina“) ja Taiwanilt imporditava roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali dumpinguvastase menetluse algatamise kohta pärast seda, kui äriühing EUROFER (edaspidi „kaebuse esitaja“) oli esitanud 13. mail 2014. aastal kaebuse tootjate nimel, kelle toodang moodustab rohkem kui 25 % roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kogutoodangust liidus.
- (2) 14. augustil 2014 teatas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud teates <sup>(4)</sup> teatava Hiinast imporditava roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali subsideerimisvastase menetluse algatamise kohta pärast seda, kui äriühing EUROFER (edaspidi „kaebuse esitaja“) oli esitanud 1. juulil 2014 kaebuse tootjate nimel, kelle toodang moodustab rohkem kui 25 % roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kogutoodangust liidus.

**A. VAATLUSALUNE TOODE**

- (3) Registreerimisele kuuluv toode on roostevabast terasest lehtvaltsitud, mida ei ole töödeldud muul viisil kui külmaltsimise teel, mida praegu klassifitseeritakse CN-koodide 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 ja 7220 20 89 alla ning mis pärinevad Hiinast ja Taiwanilt (edaspidi „vaatlusalune toode“).

**B. TAOTLUS**

- (4) Dumpinguvastase algmääruse artikli 14 lõike 5 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 24 lõike 5 kohased registreerimistaotlused esitas kaebuse esitaja vastavalt 25. ja 29. septembril 2014. Kaebuse esitaja nõudis, et vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestataks registreerimisnõue, et edaspidi saaks kõnealuse impordi suhtes alates selle registreerimise kuupäevast meetmeid kohaldada.

**C. REGISTREERIMISE ALUS**

- (5) Vastavalt dumpinguvastase algmääruse artikli 14 lõikele 5 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 24 lõikele 5 võib komisjon anda tolliasutustele korralduse astuda impordi registreerimiseks vajalikud sammud, et edaspidi oleks alates registreerimise kuupäevast võimalik sellise impordi vastu meetmeid võtta. Impordi registreerimise nõude võib kehtestada pärast liidu tootmisharu vastavat taotlust, mis sisaldab piisavat tõendusmaterjali, õigustamiseks sellist sammu.

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

<sup>(2)</sup> ELT L 188, 18.7.2009, lk 93.

<sup>(3)</sup> ELT C 196, 26.6.2014, lk 9.

<sup>(4)</sup> ELT C 267, 14.8.2014, lk 17.

- (6) Kaebuse esitaja väitis, et registreerimine on õigustatud, sest vaatlusalust toodet müüdi dumpinguhinnaga ja subsidieriti. Madala hinnaga import põhjustas liidu tootmisharule olulist kahju, mida on raske heastada.
- (7) Seoses dumpinguga on komisjonil piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et imporditavat vaatlusalust toodet müüakse dumpinguhinnaga. Kaebuse esitaja esitas Hiina kohta tõendid normaalväärtuse kohta, mis põhines tootmise kogukuludel, millele oli lisatud mõistlik summa müügi, üld- ja halduskulude ning kasumi jaoks lähtuvalt USA valimisest võrdlusriigiks. Kaebuse esitaja esitas Taiwani kohta tõendid normaalväärtuse kohta, mille aluseks oli arvestuslik normaalväärtus (tootmis-, müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum).
- (8) Tõendid dumpingu kohta põhinevad sel viisil kindlaks määratud normaalväärtuste võrdlusel liitu ekspordiks müüdava vaatlusaluse toote ekspordihinnaga (tehasehindade tasandil). Võttes aga arvesse väidetavate dumpingumarginaalide suurus, annavad esitatud tõendid praeguses seisus piisava kinnituse, et nii Hiina kui ka Taiwani eksportijad kasutavad dumpingut.
- (9) Seoses subsidieerimisega on komisjonil piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et Hiinast pärit vaatlusalust toodet subsidieeritakse. Väidetav subsidieerimine seisneb muu hulgas järgmises:
- rahaliste vahendite otsene ülekandmine ja potentsiaalne rahaliste vahendite või kohustuste otsene ülekandmine, näiteks poliitilised laenu roosteabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali tööstusele;
  - omakapitalikavad: näiteks võla kapitaliseerimine, omakapitalipaigutused, riigi osalusega ettevõtjate maksmata dividendid;
  - toetusavad: näiteks Hiina maailma tippkaubamärkide kava, tuntud kaubamärkide kavad/keskvalitsusest madalama taseme kavad kuulsate eksportkaubamärkide edendamiseks (näiteks Chongqingi, Hubei, Ma'anshani, Wuhani tuntud kaubamärkide ja Shandongi provintsi tippkaubamärkide kavad), dumpinguvastase tegevusega seotud õigusabikulude tagastamise kavad, riiklik võtmetehnoloogia projektide fond, ekspordiabi toetused;
  - piirkondlikud programmid: näiteks kirdepiirkonna taaselustamise kava, ekspordi intressitoetused, ekspordikrediidid, toetused Jiangsu provintsi teaduse ja tehnoloogia kava raames, Liaoningi provintsi toetused — kava „Five Point and One Line”, Tianjini Binhai uues piirkonnas ja Tianjini tehnoloogilis-majanduslikus arengupiirkonnas antavad subsiidiumid, teaduse ja tehnoloogia fond;
  - valitsus loobub tavaliselt laekuvatest tuludest või jätab need sisse nõudmata (näiteks riigi osalusega ettevõtjate laenu ja intresside kustutamine);
  - tulu- ja muude otsuste maksude kavad, näiteks
    - tulumaksu krediit kodumaal valmistatud tootmiseseadmete soetamiseks;
    - maksusoodustused kõrgtehnoloogilistele või uue tehnoloogia ettevõtetele;
    - teadus- ja arenduskulude maksusoodustuste poliitika;
    - tulumaksusoodustused ressursside täieliku ärakasutamise (eritoormaterjalide) valdkonnas tegutsevatele ettevõtetele;
    - maksukrediit eriseadmete soetamise puhul;
    - tulumaksusoodustused riigi kirdeosas paiknevatele ettevõtetele;
    - mitmesugused kohalikud maksusoodustused, näiteks Shandongi provintsis, Chongqingi linnas, Guangxi Zhuangi piirkonnas, maksusoodustused kesk- ja läänepiirkondade arendamiseks;
    - dividendide maksuvabastus nõuetele vastavate residendist ettevõtete puhul;
    - kaudsed maksu- ja tollimaksuvabastused, näiteks vabastused imporditollimaksust ja käibemaksust välisinvesteeringutel põhinevatele ettevõtetele ja teatavatele kohalikele ettevõtetele, kes kasutavad soodustatud sektorites importseadmeid;
    - käibemaksu tagastused välisinvesteeringutel põhinevatele ettevõtetele, kes soetavad oma riigis valmistatud seadmeid;
    - kesk- ja läänepiirkondade maksusoodustused;
    - põhivara käibemaksu mahaarvamine Kesk-Hiina piirkonnas;
  - piirkondlikud programmid: näiteks Tianjini Binhai uues piirkonnas ja Tianjini tehnoloogilis-majanduslikus arengupiirkonnas antavad subsiidiumid;

- kaupade ja teenuste pakkumine tegelikust maksumusest väiksema tasu eest, näiteks roostevabast terasest külmavaltsitud lehtmaterjali toorainete (näiteks ferrokroomnikkel ja väikese niklisisaldusega malm, molübdeen ja roostevaba terase jäätmed) pakkumine tegelikust maksumusest väiksema tasu eest;
- tootmissisendi (roostevaba teras kuumvaltsitult ja tahvlitena) pakkumine tegelikust maksumusest väiksema tasu eest, maakasutusõiguse andmine, elektri ja vee pakkumine Jiangsu provintsis.
- (10) Väidetakse, et eespool loetletud kavad on subsiidiumid, kuna nendega kaasneb Hiina valitsuse või muude piirkondlike valitsuste (sealhulgas riiklike asutuste) rahaline toetus ja seeläbi kasu toetuse saajatele. Väidetavalt sõltuvad need eksporditegevusest ja/või kodumaiste kaupade eelistamisest importkaupadele ja/või piirduvad üksnes teatavate sektorite ja/või teatavat tüüpi ettevõtete ja/või asukohtadega ning on seega konkreetsed ja tasakaalustatavad.
- (11) Eelnevat arvesse võttes toetavad tõendid praeguses etapis piisaval määral seda, et kõnealuse toote eksport saab kasu tasakaalustatavatest subsiidiumidest.
- (12) Kahju osas on taotluses esitatud piisavalt tõendeid kriitilise olukorra kohta, mille puhul tasakaalustatavast subsiidiumist kasu saav vaatlusaluse toote massiline import on suhteliselt lühikese aja jooksul tekitanud raskesti parandatavat kahju. Tõendite hulka sellise olukorra kohta kuulub impordi märgatav kasv lühikese aja jooksul (jaanuarist juulini 2014), mis moodustas kahe riigi peale kokku umbes 90 %.
- (13) Peale selle on komisjoni käsutuses piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et eksportijate dumpingu- ja subsideerimistavad põhjustavad liidu tootmisharule olulist kahju. Kaebustes ja järgnevates registreerimisnõudega seotud avaldustes ilmneb tõenditest impordi hinna ja mahu kohta impordi oluline kasv absoluutarvudes ja turuosa seisukohast ajavahemikul 2010–2013 ning täiendav kasv 2014. aastal: Hiina puhul 115 % ja Taiwani puhul 66 %. Vaatlusaluse toote kogused ja hinnad on mõjutanud negatiivselt liidu turul müüdü koguseid ja küsitud hindu ning liidu tootmisharu turuosa. Selle tagajärjeks on liidu tootmisharu üldise tulemuslikkuse ja finantsseisundi oluline halvenemine. Tõendiks dumpinguvastase algmääruste artikli 3 lõikes 5 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 8 lõikes 4 loetletud kahjunäitajate kohta on kaebustes ja registreerimisnõudega seotud avaldustes esitatud andmed, mida toetavad Eurostati avalikud andmed.
- (14) Komisjoni käsutuses on ka piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mis on esitatud dumpinguvastases kaebuses ja järgnenud kirjavahetuses selle kohta, et importijad olid teadlikud või oleksid pidanud olema teadlikud, et eksportijad kasutavad dumpinguhindu, mis põhjustavad või võivad põhjustada kahju liidu tootmisharule. Hiina ja Taiwani import oli liidus uurimise all juba 2008. ja 2009. aastal. Komisjoni otsuses uurimise lõpetamise kohta <sup>(1)</sup> tehti kindlaks, et Hiina ja Taiwani hindadega löödi alla liidu tootmisharu hinnad ja et kahjustava dumpingu ilmumist ei saa välistada. Peale selle kehtestati järelevalve liitu suunduva vaatlusaluse toote impordi üle, muu hulgas eesmärgiga algatada uus menetlus. Lisaks on Brasiilia, Taiwan, Tai ja Vietnam kehtestanud dumpinguvastased tollimaksud Hiinast eksporditava uurimiseluse toote suhtes. Arvestades veel ka väidetava dumpingu ulatust, on põhjust järeldada, et importijad on või peaksid olema olukorrast teadlikud.
- (15) Seoses dumpinguga on komisjoni käsutuses piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et sellist kahju põhjustab või võib põhjustada impordi edasine märgatav suurenemine. Arvestades dumpinguhinnaga impordi ajastust, mahtu ja muid asjaolusid (nagu näiteks varude tase või tootmisvõimsuse madalam rakendamisaste), võib dumping tõenäoliselt kahjustada tõsiselt mis tahes lõplike tollimaksude leevendavat mõju, välja arvatud juhul, kui neid kohaldatakse tagasiulatavalt. Lisaks on käesoleva menetluse algatamise puhul mõistlik eeldada, et vaatlusaluse toote import võib veelgi suureneeda enne võimalike ajutiste meetmete jõustumist ja importijad võivad kiiresti varusid koguda.

#### D. MENETLUS

- (16) Eespool esitatust lähtuvalt on komisjon jõudnud järeldusele, et kaebuse esitaja on esitanud piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, et kehtestada vaatlusaluse toote impordi registreerimise nõue kooskõlas dumpinguvastase algmääruse artikli 14 lõikega 5 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 24 lõikega 5.

<sup>(1)</sup> ELT L 98, 17.4.2009, lk 42, põhjendus 18.

- (17) Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja esitada tõendid. Lisaks sellele võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse, milles on näidatud, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

#### E. REGISTREERIMINE

- (18) Vastavalt dumpinguvastase algmääruse artikli 14 lõikele 5 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 24 lõikele 5 tuleks vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestada registreerimisnõue selle tagamiseks, et kui uurimise tulemusena kehtestatakse dumpinguvastased ja/või tasakaalustavad tollimaksud, oleks neid tollimakse vastavate tingimuste täitmise korral võimalik kooskõlas dumpinguvastase algmääruse artikli 10 lõikega 4 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 16 lõikega 4 registreeritud impordilt sisse nõuda tagasiulatuvalt.
- (19) Edaspidiste kohustuste summa tuleneks dumpinguvastase ja subsiidiumivastase uurimise kombineeritud tulemustest.
- (20) Kaebuses, milles taotletakse dumpinguvastase uurimise algatamist, hinnatakse vaatlusaluse toote keskmise dumpingumarginaali suuruseks Hiina ja Taiwani puhul 10–25 % ning hindade allalöömise marginaali suuruseks Hiina puhul 40–50 % ja Taiwani puhul 20–40 %. Võimaliku tulevikus kehtestatava kohustuse hinnanguline suurus on sätestatud dumpinguvastase kaebuse põhjal hinnatud dumpingu tasemel, st väärtuseliselt 10–25 % vaatlusaluse toote CIF-impordihinnast.
- (21) Kaebuses, milles taotletakse subsiidiumivastase uurimise algatamist, hinnatakse subsideerimistase märkimisväärseks, esitamata subsiidiumimarginaali täpset suurust. Selles hinnatakse vaatlusaluse toote keskmise hindade allalöömise marginaali suuruseks Hiina puhul 40–50 %. Võimaliku tulevikus kehtestatava kohustuse hinnanguline suurus on sätestatud subsiidiumivastase kaebuse põhjal hinnatud subsideerimistasemel, st väärtuseliselt 40–50 % vaatlusaluse toote CIF-impordihinnast.

#### F. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

- (22) Registreerimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta <sup>(1)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### *Artikkel 1*

1. Tolliasutustele antakse käesolevaga määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 14 lõike 5 ja määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 24 lõike 5 kohaselt korraldus võtta asjakohased meetmed, et registreerida järgmiste toodete Euroopa Liitu suunduv import: roostevabast terasest lehtvaltstooted, mida ei ole töödeldud muul viisil kui külmaltsimise teel, mida praegu klasifitseeritakse CN-koodide 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 ja 7220 20 89 alla ning mis pärinevad Hiina Rahvavabariigist ja Taiwanilt.

Registreerimisnõue aegub üheksa kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

2. Kõigil huvitatud isikutel palutakse kirjalikult teatavaks teha oma seisukohad, esitada tõendid või taotleda ärakuulamist 20 päeva jooksul arvates käesoleva määruse avaldamisest.

<sup>(1)</sup> EÜTL 8, 12.1.2001, lk 1.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. detsember 2014

*Komisjoni nimel*  
*president*  
Jean-Claude JUNCKER

---